

ПОЛЬСКОЕ ОБОЗРЕНИЕ

ЕВРОПА.RU

KWARTALNIK
nr 2/2021 (114)

wydawany w Polsce
od 2003 roku

Cena 5.00 (w tym VAT 8%)
ISSN 1731-2701

Они не послушали и не „остались дома”

Пересечение границ, перелёты, жизнь без масок, ограничений. Это возможно? Как оказывается, да! О „пандемической” трассе весёлой, предприимчивой и лёгкой на подъём семьи из Кракова читайте на стр. 4



ISSN 1731-2701



08

9 771731 027003 1



„WINNICE MOŁDAWI”
01-541 Warszawa
ul. Czarnieckiego 63a
tel.: 604 299 679

www.winnicemoldawii.pl

Вина молдавские, грузинские,
армянские и азербайджанские

GRAMOTEJ!

Centrum edukacji
inkluzywnej **GRAMOTEJ**
00-682 Warszawa
ul. Hoża 8
tel.: 882 678 753;

www.gramotej.pl
www.facebook.com/Gramotej



Biuro podróży „Areatour”
90-410 Łódź
ul. Piotrkowska 31, I. 52
tel./fax.: 42 630 80 00
www.areatour.pl

Полный спектр туристических
услуг, визовая поддержка



„Skamiejka”
Rosyjska jadłodajnia
artystyczna
03-736 Warszawa
ul. Ząbkowska 37/39
tel.: 510 059 477

Русские блюда, концерты,
вечера



Szkoła Języka Rosyjskiego
„Kalinka”
00-554 Warszawa
al. Niepodległości 132/136
pokój 48
tel.: 22 428 10 64
www.rosyjski.edu.pl



alfavit.eu
02-999 Warszawa
ul. A. Gieysztor 4/75
tel.: 720 818 787
www.alfavit.eu

Книги на русском языке
в Европе



ARTISANDIMA
00-687 Warszawa
ul. Wspólna 71
tel.: (22) 629 07 57
www.artisandima.com
Fashionstyle



Music Media AM
Al. Solidarności 113d/29
00-140 Warszawa
tel.: 501 249 727
Организация концертов/
фестивалей, студия и реклама:
композиция/аранжировка/
запись



Centrum Języka Rosyjskiego
„Efektywny Rosyjski”
31-525 Kraków
ul. Bohdana Zaleskiego 34/9
tel.: 692 996 825
www.efektywnyrosyjski.pl

ПОДПИСКА / WARUNKI PRENUMERATY

Сделай себе и своим близким подарок – подпишись на *Европа.RU!*

Цена подписки: 4 номера – 30 злотых

Оформить подписку на кварталник „Европа.RU” можно с любого номера. Номер счёта, на который необходимо внести почтовый или банковский перевод (с обязательным указанием точного адреса получателя; не забывайте, пожалуйста, про почтовый код!):

34 1160 2202 0000 0003 0282 5850

KJV Digital Sp. z o.o.

Без гостей, но с наградами

14 кинофестиваль *Wisła* завершился в Москве. Церемония закрытия второй раз подряд прошла без гостей из Польши. Но пандемия не смогла помешать проведению самого фестиваля, на котором московские зрители увидели не только новые польские фильмы, но и классическое польское кино. На последний фильм фестивальной программы, который показывали в кинотеатре „Пять звёзд на Павелецкой”, выстроилась длинная очередь, которая не расходилась даже после начала фильма. Показывали в тот день фильм Агнешки Холланд „Шарлотан”. Желающие стояли в надежде, что кто-то выйдет из зала и... они смогут увидеть фильм, пусть и не с начала.

В конкурсе на лучший фильм принимало участие 11 польских картин последних двух лет. Третий приз присуждён трагикомедии „Марийки” Дарьи Вошек. По словам членов жюри, фильм не мог оставить их равнодушными и получил награду за глубокое понимание женской психологии и любовь к женщине.

Второе место было отдано кинокартине „Снега больше не будет” Малгожаты Шумовской, которая была выдвинута как кандидат от Польши на кинопремию *Oscar* за лучший фильм на иностранном языке.

И, наконец, гран-при и приз зрительских симпатий получила драма „Как можно дальше отсюда” Пётра Домалевского – история о



семнадцатилетнем подростке, девушке, которая отправляется впервые в Ирландию на поиски своего отца. Это история о путешествии всей жизни, знакомстве с другим миром и взрослении.

Организаторы фестиваля: Фонд *Wspieram* компания „Фест-фильм”.

Ещё один российско-польский фестиваль прошёл в Москве – „Молодёжная академия искусств”, отменённый в прошлом году из-за пандемии. Российские и польские музыканты выступали на своих площадках. На концерте открытия побывал новый посол Республики Польша в РФ Кшиштоф Краевский с супругой. В Москве в рамках фестиваля прошло три концерта, а записи польских музыкантов доступны на канале фестиваля в *YouTube*.

ЧИТАЙТЕ В НОМЕРЕ

ОНИ НЕ ПОСЛУШАЛИ И НЕ „ОСТАЛИСЬ ДОМА”	4
РОССИЙСКИЙ ДЕБЮТ	9
ТРИЛЛЕР О ЛЮБВИ	12
ШВЕЙЦАРИЯ ОТКРЫВАЕТ ДВЕРИ	17
ЭКСКУРСИИ ПО-НОВОМУ	19
ПИНГВИНЫ КАК СИМВОЛЫ ОДИНОЧЕСТВА	20
ВЫСОЦКИЙ НА РАЗНЫХ ЯЗЫКАХ	22
ПОЗНАНСКИЙ КНИГОИЗДАТЕЛЬ	24
„РОМАНЫ” С РОССИЙСКИМ ТРОНОМ	27
КРЕМЛЁВСКИЕ ДЕЛИКАТЕСЫ	31
ИИ – СЛУГА, ПАРТНЁР ИЛИ ПОВЕЛИТЕЛЬ?	34
РУССКАЯ <i>Ave Maria</i>	37
ВЕЛИКОКНЯЖЕСКИЙ БИЗНЕС В СТИЛЕ <i>A LA Russe</i>	40
ЧТОБЫ ТЕЛО И ДУША БЫЛИ МОЛОДЫ...	46

Они не послушали и не „остались дома”

2 сентября прошлого года он с супругой Ярославной, взяв пару чемоданов и трёх маленьких детей, выехали на отдых.... Да так до сих пор и не вернулись! Десять месяцев в постоянном путешествии: Болгария, Турция, Египет, а сейчас – Албания! Так выглядит „пандемическая” трасса предприимчивой и лёгкой на подъём семьи из Кракова. Пересечение границ, перелёты, жизнь без масок, ограничений и #zostanwdomu. Это возможно? Как оказывается, да!

С Давидом Ласутом вы встречались на страницах *ER* неоднократно. Он был героем репортажей, нашим собеседником, а потом и нашим автором. Давид не только преподаватель русского языка, языковой тренер, автор своей методики и основатель краковской школы *Efektywny Rosyjski*, но и заядлый путешественник.

За несколько лет жизни и работы в Кракове ты добился многого: стабильная работа в собственном языковом центре, большое количество преданных друзей и единомышленников. Благодаря общественной работе твоё имя стало уважаемым и узнаваемым „брендом”.

Трудно ли было всё это оставить и отправиться в неизвестность?

Быстро меняющаяся реальность требует от нас гибкости и предприимчивости. В марте прошлого года, вернувшись в Польшу с Кипра принудительным рейсом *lot do domu*, я решил перенести свою работу в сеть. Несмотря на моё первоначально собственное же сопротивление, мне удалось реализовать этот план за один день. Будучи от природы экстравертом и общественником, я всегда отрицательно или, скорее, настороженно

относился к онлайн-обучению. Сегодня, после года работы в сети, я уже не представляю себе работы по-старому. Мои уроки – это моя страсть, и я никогда не жаловался на нехватку желающих учиться на моих языковых курсах. Но именно в Интернете мне удалось достичь впечатляющих успехов!

Я всегда любил путешествовать, поэтому мы и раньше выезжали из Польши на 3-4 месяца в году. Благодаря возможности работать онлайн, мы сумели превратить нашу жизнь в незаканчивающееся путешествие! Разные люди мечтают о разном. Кому-то для счастья нужны две квартиры или три машины. А я хочу максимально использовать свою жизнь, особенно, быстро уходящую молодость. И я так поступаю. Друзья и семья нас понимают и уважают наше решение. А некоторые из них даже присоединяются к нам по возможности.

Хотел бы внести одно уточнение: мы не отправлялись „в неизвестное”. В Болгарии, Турции и Египте я и раньше бывал по несколько раз и прекрасно знал, что нас там ждёт. Мне уже приходилось самому организовывать поездки для



группы людей, умею вести переговоры и добиваться скидок, знаю иностранные языки, умею принимать быстрые решения. К тому же я довольно стрессоустойчивый. И это всё помогает в нашем путешествии с тремя маленькими детьми даже во время глобальной пандемии.

Какие критерии при выборе временного места жительства были главными?

Из Польши мы выехали с определённой целью. Решение о том, что это будет не обычный отпуск, а „надолго”, было продиктовано, прежде всего, возникшей „ковидной” ситуацией. Мы любим Польшу, и если уже менять место жительства, то на лучшее. Критерии всё это время были чёткие и неизменные. Во-первых, отсутствие ограничений и нормальная жизнь для моей семьи. Отсутствие масок на лице (по крайней мере, на свежем воздухе). Действующие кафе и рестораны, туристические объекты и развлечения для детей. Во-вторых, возможность свободного передвижения. В-третьих, *Value for money* – соотношение стоимости жизни и её стандарта. И наконец, в-четвёртых, места с тёплым климатом, но без толп туристов и без изнуряющей жары. Поэтому в Болгарии мы прожили осенние месяцы, а зимой мы жили в Турции и в Египте. Именно в этих странах все наши ожидания были исполнены.

А можно тебя называть короноскептиком?

Да что ты?! Абсолютно нет! С самого начала относился к этой проблеме серьёзно. Я социально чувствительный человек, и мне очень грустно, когда кому-то плохо или больно. С другой стороны, закрытие всего и вся, ограничение основных прав и свобод всего обще-

ства, на мой взгляд, означает, как говорят поляки, *wylewanie dziecka z kąpielą*. Я абсолютно за соблюдение основных правил гигиены и избегание больших скоплений людей. Призыв, и даже приказ *#zostanwdomu* вызывает огромные экономические потери и приводит к множеству других патологий. Начиная с домашнего насилия и пренебрежения лечением других заболеваний, заканчивая психическими проблемами. Когда сидим дома, мы теряем натуральный иммунитет. Когда сидим дома, мы становимся асоциальными. Когда сидим дома, мы – „живые мертвецы”. Коронавирус спровоцировал уход из жизни моего дедушки. Но я знаю, что такова жизнь, и именно я должен её продолжать. Я и мои родственники тоже переболели этим вирусом после посещения Стамбула. Собираясь в путешествие, я был к этому готов и понимал, что рано или поздно это должно произойти. К счастью, течение болезни, как и в большинстве случаев, было очень лёгким.

Вот уже десять месяцев вы живёте „на чемоданах”. Какое из мест больше всего вам понравилось?

В Болгарии мы лучше всего ладили с людьми. Кроме того, побережье Чёрного моря – одно из наших любимых мест для прогулок. Нам удавалось проходить за день до 40 км. Набережные, пешеходные дорожки и тротуары здесь сливаются воедино, и это облегчает такие прогулки. Турция удивила нас разнообразием и огромным предложением „внутренних рейсов”. Живя в Анталии, мы без проблем выезжали в Стамбул на несколько дней или на выходные в Измир. И это во время пандемии. Турция поражает своей отменной кухней и



вниманием к деталям. Египет подарил нам лето в зимние месяцы и роскошную жизнь практически при любом бюджете. Но хотя нам там было и хорошо, мы чувствовали, что это не до конца то, что нам нужно.

Каждое из этих мест дало нам убежище от пандемического безумия и прекрасные условия для удалённой работы. Я не могу сказать, что у них было меньше ограничений, чем, например, в Польше. Но мы их совсем не чувствовали. Например, запреты на поездки по выходным в Турции, запрет на поездки или комендантский час никогда не действовали и не распространялись на людей со статусом туристов.

Этот разговор состоялся в начале мая, когда семья намечала новый маршрут, и уже 5 мая они вышли из самолёта на лётное поле аэропорта в Тиране. Несколько дней в столице и...переезд в деревушку Орикум, расположенную на границе двух морей – Ионического и Адриатического. Устав от „звёздных” гостиниц, ребята решили пожить в просторной квартире, хозяйка которой вызвалась быть ещё няней для их трёх детишек!

Какое впечатление на вас произвела Албания? И вообще – почему Албания?

Начну со второго вопроса. Во-первых, здесь средиземноморский климат. Во-вторых, здесь нет тестов и карантин. В-третьих, сюда ещё не дошла „цивилизация” и нас окружает только „био”: настоящая сочная зелень, прекрасные горы и тёплое море, доброжелательные люди, натуральные домашние продукты, великолепная кухня, и, что немаловажно, цены раза в два дешевле, чем в той же Греции. Вообще, мы при-

шли к выводу, что из всех стран, где мы пожили за эти 10 месяцев, Албания оказалась лучше всех!

Давид, мы с тобой всегда говорим по-русски. А как твои детишки?

Вот это и есть самое удивительное: нам удалось в Египте их устроить в детский сад с русским языком! Кстати, русский язык нас выручал везде: в Болгарии, Египте, Турции, на Кипре. А вот в Албании детям приходится общаться с няней по-английски. Нам тоже здесь пригодился и испанский, и английский.

Когда вы планируете вернуться в Польшу?

Мы вернёмся в июле... думаю, месяца на два. Повидаться с нашими родными и друзьями, погулять по родному Кракову. А потом, наверное, снова соберёмся в путь!

О чём ты сейчас мечтаешь?

Меньше работать! Мечтаю быть счастливым и спокойным, иметь время для моей многочисленной семьи. Скучаю по встрече с моими учениками, для которых постараюсь организовать летом наши традиционные языковые выезды. В планах также вечер для любителей путешествий. Одним словом, как обычно, не сбавляем оборотов! Я очень доволен, что Европа и Польша возвращаются к относительной „нормальности”. Всем читателям желаю внутреннего спокойствия и как можно больше захватывающих путешествий.

*Разговаривали Ирина Корнильцева
и Илона Адамска /#szczypialuksusu.pl
Фото из личного архива Давида Ласута*

Российский дебют

Познакомьтесь! Майя Шопа – польская актриса, сыгравшая главную женскую роль в фильме режиссёра Владимира Аленикова „Странники терпения”. За эту работу Майя получила награды „За лучшую женскую роль” на Всемирном кинофестивале в Монреале в 2018 г. и на III Международном кинофестивале *SIFFA* в Сочи. Майя Шопа отвечает на вопросы нашего корреспондента.



Как Вы попали в этот проект?

Я тогда училась на втором курсе факультета актёрского мастерства в Варшаве. Ранним утром мне позвонили из агентства, и сказали, что есть российский проект, в котором не нужно говорить по-русски, потому что это роль... глухонемой. Не хотела бы я попробоваться? С режиссёром нужно будет встретиться в *Skype*. Хорошо! По просьбе режиссёра я записала этюд пантомимы и одну из сцен. Я всё сделала, и тут у меня сломался ноутбук, а потом сломалась ещё и камера. Но всё же в час ночи я отправила записи, убеждённая в том, что ничего из этого не получится. А ещё через день мой агент позвонил мне, сказав, что я прошла второй тур. Потом меня пригласили в Россию на встречу с главным героем – Константином Лавроненко – и утвердили на роль.

Что Вас заинтересовало в сценарии и в роли главной героини?

Во-первых, в первой версии сценария имя у героини было точно такое же, как и меня! Во-вторых, у неё большие чёрные глаза – как и у меня. Она всё время наблюдает за окружающей обстановкой, очень бдительна и чутка. Так же и обо мне говорят, что я очень хороший человек (*улыбается*). Также обрадовала перспектива сыграть вместе с Константином, который намного опытнее меня, и мне было чему у него поучиться! Да и изучение языка жестов казалось чем-то очень обнадёживающим.

Как Вы готовились к роли? Насколько Вам близки методы Станиславского?

Если откровенно, то метод Станиславского, основанный на жизненной правде на сцене, мне не очень нравится. Во

время съёмок я была второкурсницей, и давайте посмотрим правде в глаза: моя жизненная осведомлённость была ещё небольшой. Я должна признаться вам, что я не могла подвести режиссёра и слушала его советы. Например, что надо попробовать самой испытать что-то вроде глухоты. Я какое-то время ходила с „берушами”, которые приглушают звуки. Мне нужно было научиться не пугаться, когда кто-то появляется сзади меня, почувствовать вибрацию, когда кто-то идёт. Это было удивительно! Использовала ли я метод Станиславского? Думаю, в тот момент да. Ведь мы с группой тоже остались на съёмочной площадке без общего языка. Я даже пережила настоящую депрессию, и сама не могла с этим справиться, потому что мне не с кем было поговорить. Были и организационные проблемы: у меня были съёмки одновременно в Польше, и в России. Наверное, это состояние тревожности, нужное для моей героини, и помогло мне не играть её, а по-настоящему пережить.

На каком же языке Вы говорили на съёмочной площадке? И как Вам давался язык жестов, на котором основана Ваша роль?

Это было потрясающе. Я не говорю по-русски. Мы с режиссёром говорили по-английски. Однако не все в России владеют английским на коммуникативном уровне. Многие стесняются его использовать, и я общалась с командой только на польско-русском языке. Так что я на ходу учила русский язык, чтобы общаться с людьми: с костюмерами, визажистами, с реквизитором, с оператором. Хорошо, что польский язык и русский язык всё же похожи. Язык жестов очень сложен, и мы учили его

только для конкретных сцен с учителем в Москве до того, как поехали снимать в Санкт-Петербург. Потом у меня тоже был консультант, с которым я учила конкретные сцены наизусть.

По сценарию надо было побрить голову. Было ли трудно принять это требование?

Безусловно, и это было здорово. У меня были длинные волосы, и когда я узнала – это был такой шок! Но я сделала это и почувствовала себя... так легко! Каждый раз, когда меня об этом спрашивают, я повторяю: женщины не понимают, как часто мы прикрываемся волосами. Волосы – это подобие маски, которая скрывает наши комплексы и нашу незащищённость. Когда у тебя нет волос, тебе не за чем прятаться. Я никогда не чувствовала себя настолько женственной, как тогда.

Что Вы можете сказать о Москве и Петербурге?

Москва, по-моему, слишком монумент-

альна, там всё большое и давящее. Много серого, но и много золота. Все спешат. Всего много: много машин, много людей, огромные толпы, очень громко. Петербург мне больше пришёлся по душе. Он намного спокойнее. А ещё у меня было немного больше времени, чтобы познакомиться с ним. После съёмки я решила остаться там ещё на две недели.

Что Вас больше привлекает: кино или театр?

Сейчас я снимаюсь в телесериале. У меня одна из главных ролей, но официально я пока не могу об этом говорить. Ещё я сыграла в одной романтической комедии, которая зимой, я надеюсь, появится в кинотеатрах. Но не исключаю, что в будущем также будет и театр. Потому что считаю, что самые большие шаги в моем развитии происходили именно на сцене театра.

Подготовила Светлана Агошкова

Кадр из фильма „Странники терпения“



Триллер о любви

В начале апреля в рамках XII онлайн-фестиваля современного российского кино „Дубль Дв@“ был показан фильм „Странники терпения“ российского режиссёра Владимира Аленикова. Кинокартина собрала большое количество наград на разных кинофестивалях, в том числе приз „За лучшую женскую роль“ на Всемирном кинофестивале в Монреале в 2018 г., которой удостоилась польская актриса Майя Шопа. Нам удалось связаться с Владимиром Алениковым и поговорить об этом фильме.



Владимир Алеников – советский и российский режиссёр театра и кино, киносценарист, писатель, продюсер. Заслуженный деятель искусств РФ, член Международной Ассоциации писателей (Пен-клуб), академик Российской академии киноискусств. Несколько лет преподавал кинорежиссуру в Калифорнийском университете. Автор нескольких романов, а также книг для детей. Автор сценариев и режиссёр-постановщик 24 художественных и документальных фильмов, а также трёх спектаклей.

Как зародилась идея написания книги, плавно перетёкшая в идею кинокартины?

Когда-то в 80-х годах я продюсировал для российского канала Рен ТВ сериал о любовных историях из жизни великих людей. Чисто телевизионный проект. Всех героев играли одни и те же актеры: Николай Караченцев и Тамара Тана. Кого там только не было: и Маяковский, и Чаплин, и Модильяни и многие другие. Я планировал 100 фильмов. Но сделали только 12. А потом финансирование уменьшилось, и я отказался продолжать проект. Но серьезно проработал биографии своих кумиров. И чем больше я в них погружался, тем больше поражался,

что люди, шедеврами которых мы восхищаемся, в частной жизни вели себя, мягко говоря, далеко не лучшим образом. Александр Пушкин писал, что гений и злодейство не совместимы, но я убедился в обратном. Пабло Пикассо, например, просто съёл свою возлюбленную, а Амадео Модильяни вёл себя отвратительно со своей Жанной. Таких примеров полно. Именно тогда я задумался, как далеко может зайти художник, творец, в своём желании создать шедевр, и где та грань, которую он может или всё же не должен переходить. Существует ли вообще эта грань? Отсюда возникла сцена, которая вначале была в книге, а потом перешла на экран, когда герой советуется со священником и спрашивает его: „Правда ли, что Микеланджело распял натурщика, чтобы достоверно передать страдания Христа?“. Правда это или нет, но такая легенда существует. А Андрей Тарковский, к примеру, в своей великой картине „Андрей Рублёв“ сжёг корову. Имел ли он право это сделать? Моя американская картина „Время тьмы“, которая в российском прокате называлась „Феофания, рисующая смерть“ (в главных ролях Джордж Сигал и Тамара Тана), в Европе шла под названием „Очищение“. Так она не вышла на широкий экран в Америке, в частности потому, что у меня в кадре отрубали голову петуху. В общем, меня мучал вопрос: что может допустить творец; я много над этим думал, и в конце концов появился этот роман. А потом прошло ещё несколько лет, пока я получил поддержку Министерства культуры РФ и снял экранизацию.

Почему такое название дали – „Странники терпения“?

Это изменённая строка из поэмы Василия Жуковского „Певец во стане русских воинов“. Фразу поэта „Вы, странники, терпенье!“ главный герой цитирует по-своему, подарив ей иной смысл: все мы – странники терпения. И мне показалось, что это правильное название. Ведь помимо того, что это история о гении и злодействе, это история о любви. Я всю свою жизнь рассказываю необычные истории любви. В книгах, в спектаклях, в фильмах. И всё, что я де-



лаю, посвящено именно этому. И этот фильм – тоже необычная история любви. Оба главных героя сильно меняются по ходу дела. Вначале она для него ничего не значит – просто кукла, которую он использует. Потом оказывается, что у этой куклы свой довольно сильный характер. И чем дольше он проводит с ней время, тем больше он удивляется, и в конце концов говорит ей, что её любит. И отказывается от поездки на биеннале в Венецию, хотя именно ради этого он всё и делает. И она, конечно, тоже меняется. Вначале это беззащитная девочка, в которой постепенно проявляется сила и сопротивление. И с ней тоже происходит переворот, когда она видит, что всё, что случилось, было сделано ради и во имя искусства, и она проникается этим и меняется.

Это история о любви, но фильм обозначен как триллер.

Здесь нет никакого противоречия. Триллер переводится с английского как „трепет, волнение”. Он держит зрителей в постоянном напряжении, заставляет сопереживать, волноваться по поводу происходящего.

Фильм собрал много наград на кинофестивалях, их получила и польская актриса, игравшая главную героиню, но в Польше не было ещё показа.

Да, мы пробовали предложить фильм нескольким кинофестивалям в Польше, но ответа не получили. Хотя странно, ведь в главной роли замечательная молодая актриса Майя Шопа.

Почему выбрали для этой роли Майю Шопу. Что в ней увидели? Кастинг был сложным?

Мы очень долго искали героиню, потому что в ней должен был сойтись целый

ряд качеств, которые довольно трудно объединить в одной женщине. Она, с одной стороны, должна была быть очень привлекательной внешне, что понятно. С другой – очень молодой, от неё должно веять юностью. С третьей – быть талантливой актрисой. И ещё она должна была быть очень пластичной. Потому что по роли она артистка театра пантомимы. Пластика крайне важна. Актриса должна была быстро освоить и выучить язык жестов. И, наконец, одно из самых важных качеств: люди глухонемые имеют немного другое выражение лица. Даже если они ничего не произносят – ты чувствуешь что-то иное. И вот найти эту потусторонность, ощущение некоей инопланетности, отстранённость – было очень важно. Мы попробовали много актрис в Москве, в Петербурге, но всё было не то. Дело в том, что она не произносит ни одного слова в фильме, и у неё должны были быть такие глаза, такое лицо и такая игра, чтобы зритель не мог оторваться. И в конце концов я понял, что эту потусторонность в России я не найду. Надо искать за границей. Мы пробовали сербских, французских актрис. Некоторых вызывали в Москву. И опять всё не то, пока наконец не обратили внимание на полек.

Как проходили пробы?

Я с ними общался, давал какие-то задания на тему персонажа. Они готовились, потом показывали мне по видео. И Майя блестяще выполнила пару заданий, которые я давал. Мы её пригласили в Москву на пробы. Костя Лавроненко, который исправно приезжал на студию сыграть сцену с каждой новой актрисой, познакомился с Майей, и стало ясно, что это пара. Что между ними возникает та

харизма, которой я добивался. В ней сошлось всё: ей 20 лет и подвижное лицо. Ещё один важный момент. Были две-три актрисы, которые могли бы сыграть нашу героиню, но как только заходила речь о том, что надо будет по ходу фильма бриться наголо, они отказывались. Майя согласилась на всё и прошла огонь, воду и медные трубы на этом фильме и получила неоценимый опыт.

Как проходили съёмки?

Это единственная моя картина, которую я снимал последовательно, сцену за сценой. Действие в основном происходит в одном месте, в одном доме, вокруг него, плюс всего два актёра. И для меня было очень важно, чтобы артисты внутренне переходили из одного состояния в другое. А кроме того, герой Лавроненко Майю ещё и внешне всё время меняет: то так стрижёт, то сяк. То, что артисты переживали происходящее день за днём, на мой взгляд, было очень важным.

Осенью у вас выходит новый фильм...

... „Небесная команда”. Фильм посвящён знаменитой российской хоккейной команде из Ярославля „Локомотив”, которая погибла в авиакатастрофе 10 лет назад. 30 апреля показали фильм в Ярославле родственникам погибших, но я ещё доделываю картину. Большинство фильмов на спортивную тему делаются по одному лекалу. Есть герои, которые

стремятся к победе, но им что-то мешает, они это преодолевают и в итоге побеждают. Мой же фильм опять о любви. В тот год должно было пожениться шесть пар. После катастрофы осталось шесть невест. Чем больше я погружался в историю команды, тем больше поражался, что ребята были не просто выдающимися спортсменами, но ещё и замечательными людьми, просто как на подбор.

А в Польше хотели бы показать?

С большим удовольствием! Мне кажется,

Кадр из фильма „Странники терпения”



ся, этот фильм может быть интересен не только в России.

2020 год перевернул наше представление о дистрибуции фильмов. Фильмы перешли в онлайн. Это плохо для фильмов или же станет скачком, который откроет дополнительные рынки?

У меня двойное к этому отношение. С одной стороны, я прекрасно вижу и не

могу не понимать, что открылись новые возможности и продолжают открываться новые стриминговые платформы, которым нужен новый контент, а это подхлестывает производство нового кино, прежде всего сериального. Сейчас самые интересные фильмы выходят на платформах. Но поскольку я всю жизнь с детства ходил в кинотеатры, и посещение их было событием, то мне, конечно, безумно жаль, что кинотеатры постепенно уходят в прошлое. Ведь одно дело, когда человек смотрит кино дома в одиночку, и совсем другое, когда он специально идёт в кино и сидит в темноте в окружении зала. В зале всё намного сильнее чувствуется. Люди „заражаются” эмоциями друг от друга. К сожалению, у „Странников” кинопроката по-настоящему и не было.

Что можете сказать о польском кинематографе?

Я родился и вырос в СССР, поэтому польские фильмы стали своего рода окном в мир, также как и французские или американские. Польский журнал *Ekran*, когда попадал в руки, с жадностью просматривался и изучался. И те фильмы, на которых я рос, остались для меня очень важными: „Пепел и алмаз” – помню наизусть каждую сцену из этой великой картины! Или вот ещё потрясающая картина – „Как быть любимой” режиссёра Войцеха Хаса. Это было свежее дыхание в кинематографе, которого не было у нас в стране. Потому и Вайда, и Кавалерович, и другие стали в какой-то степени моими учителями. Одно время мы даже переписывались с Кшиштофом Занусси. Он дружил с моими родителями, бывал у нас дома. Приглашал меня

к себе, но я так ещё и не доехал. В моём первом фильме „Сад”, который я снял на собственные деньги, снимались замечательные российские актёры: Влад Дворжецкий, Евгений Жариков, Елена Соловей, Алла Евдокимова, Наташа Лебле. И мне хотелось, чтобы в финале появились мировые кинозвёзды. Это была история о фотографe, который каждый день, отправляясь на работу, проходит через сад, и сад видоизменяется в зависимости от его душевного состояния. И вот в последней сцене главный герой видит женщину – и чёрно-белый фильм становится цветным. В финале у меня там снялась замечательная Пола Ракса.

У Вас есть фильмы самых разных жанров: мюзиклы, музыкальные фильмы, спектакли, короткометражные, полнометражные и документальные фильмы. Какой самый любимый формат?

Какой любимый формат – я не знаю, но Вы правильно заметили: я жанровый писатель и жанровый режиссёр. Меня интересуют чистые жанры, причём, в первую очередь, те, которые я ещё не пробовал. У меня вышли сейчас новые книги – триллеры и „хоррор”. Я мечтаю снять фильм ужасов, ведь в России этого почти нет. Так, например, снятый в 1989 году по мотивам „Одесских рассказов” и пьесы „Закат” Исаака Бабеля мой двухсерийный фильм „Биндюжник и король” – первый и одновременно последний в России драматический мюзикл. Мне всегда интересно открыть какое-то окошко, которое я ещё не открывал.

*Разговаривала Светлана Агошкова,
специально для ER*

Швейцария открывает двери

Традиционная Ночь Музеев, которая в этом году проходила 15 мая в условиях определённых „пандемических“ ограничений, была не столь богата на предложения. Но были среди них и свои „сюрпризы“. Например, впервые за всю 100-летнюю историю открыло свои двери для посетителей Посольство Швейцарии в Варшаве, которое с 1947 года располагается во дворце Рау.

Вильгельм Рау был известным варшавским промышленником и основателем металлургического предприятия *LPL*. В 1865 году он купил участок земли на аллее Уяздовской, 27, на котором стояла вилла неизвестного происхождения. Новый хозяин пригласил итальянского архитектора Леонарда Маркони.

Под его руководством здание было отреставрировано в стиле итальянского Ренессанса и превращено в небольшой дворец. Крышу дворца украшали четыре статуи, олицетворяющие архитектуру, скульптуру, живопись и механику, а фасад – восемь античных бюстов.

Первый посол Швейцарии в Польше прибыл в Варшаву в 1921 году. 22 октября того же года Пфайффер фон Алтишофен передал верительные грамоты лично маршалу Юзефу Пилсудскому. Произошло это на неделю позже первоначально запланированного срока, потому что польский военный оркестр должен был разучить национальный швейцарский гимн.

Во дворец Рау посольство Швейцарии переехало в 1947 году, получив его взамен предыдущего здания на ул. Смольная, 25, которое являлось собственно

стью Швейцарии, но было разрушено во время Варшавского восстания.

После реконструкции дворца на аллее Уяздовской от оригинального здания остался только фасад. Из-за высокой стоимости реставрационных работ было решено отказаться от реконструкции скульптур, античных бюстов и балконных вазонов. Их отсутствие намного упростило внешний вид некогда одной из самых презентабельных в этом районе Варшавы построек.



15 мая этого года очередь из желающих попасть в святая святых швейцарской дипломатии выстроилась на несколько сотен метров. Любопытствующих встречали доброжелательные работники посольства и консульства во главе с шефом дипломатической миссии послом Юргом Бурри. Все входящие получали в подарок знаменитый швейцарский шоколад и разнообразные сувениры.

Прогулку по дворцу сопровождала музыка. За роялем в гостинной сидела молодая пианистка, исполняющая произведения Ф. Шопена. Каково же было наше удивление, когда мы увидели её имя и фамилию – Юлия Потулова. Конечно, мы не удержались и поприветствовали её по-русски. И вот что она нам рассказала. Родом она из Казахстана, из

Алма-Аты, где и начала заниматься музыкой в раннем детстве. Когда ей исполнилось 12 лет, семья переехала в США. Юлия закончила Школу искусств в Северной Каролине и решила сделать преподавание музыки своей профессией. В Варшаву Юлия переехала полгода назад и пока работает с начинающими музыкантами в *у-е*.

Начав с музыки Шопена, Юлия в этот вечер играла также произведения Моцарта, Бетховена, музыку из кинофильмов и джазовые композиции.

Нам остаётся надеяться, что день открытых дверей в Посольстве Швейцарии в Польше станет традиционным, а сотрудничество между нашими странами будет только крепнуть.

Ирина Корнильцева, Ион Мельник



Экскурсии по-новому

Подходит к концу очередная семестр в польских высших учебных заведениях. Онлайн формат „открытых” встреч студентов с орловскими музеями, который был заложен ещё осенью 2020 года, показал свою ценность для учебного процесса.

Осенью прошлого года студенты, преподаватели и любители русской классики могли познакомиться с музеем Нобелевского лауреата Ивана Бунина, чей 150-летний юбилей отмечали из-за „пандемических” ограничений очень скромно, то весной к онлайн-встречам присоединились дом-музей писателя Леонида Андреева и музей Ивана Тургенева.

Так, в апреле разобраться в тонкостях творчества Тургенева и Андреева, „прогуляться” по европейским местам, которые стали для писателей-эмигрантов почти „родными”, и совершить виртуальную экскурсию по экспозициям музеев решили студенты-лингвисты Института прикладной лингвистики Варшавского университета. Студенты Гданьского университета ещё осенью познакомилась с музеем Ивана Бунина и теперь выбрали музей Ивана Тургенева.

На весенних встречах орловские организаторы немного отошли от традиционного формата, когда участвуют три сотрудника музея, рассказывая и показывая определённую часть. Это позволяло не привыкать к одному тембру голоса и произношению, тем более последнему всегда уделяется особое внимание. Ведь для главных слушателей встреч русский язык не родной, долго удерживать внимание и переводить без большого опыта ещё тяжело, однако грамотно выстроенная речь сотрудников музея оказалась

понятна студентам даже первого года обучения. Например, музей Тургенева предложил в качестве сопровождающего только одного сотрудника, но зато какого! Студенты в полной мере оценили экскурсовода, обрадовались – как потом написали в отзывах – что Антон Бушунов рассказывал эмоционально и... медленно.

Музей Тургенева также поразил своими размерами и количеством интересных артефактов. Такая онлайн встреча для студентов оказалась новым опытом, чем-то отличным от их повседневной деятельности, и они с удовольствием отправятся когда-нибудь в такое же увлекательное путешествие по страницам жизни других орловских писателей.

Светлана Агошкова



ПИНГВИНЫ как символы ОДИНОЧЕСТВА

Российский институт театрального искусства совместно с Институтом кино и телевидения в конце мая на своём канале YouTube показал в прямом эфире спектакль мастерской Андрея Кончаловского по пьесе немецкого драматурга Ульриха Хуба „У ковчега в восемь”.



В последнее время авторы нечасто обращаются к религиозной теме, особенно это касается спектаклей для детей. Ульрих Хуб обратился к сюжету о Всемирном потопе и создал притчу о дружбе и любви к ближнему, где герои без назиданий и нравочений ищут ответы на волнующие их вопросы.

Главными героями автор сделал трёх постоянно ссорящихся пингвинов, живущих на льдине посреди Атлантики. Перед пингвинами встаёт вопрос: как проникнуть на ковчег, имея два билета на троих, после того как Голубка прино-

сит им весть, что Бог, уставший от вражды людей и животных, решил обрушить на землю потоп.

Это спектакль, рассказывающий о нерушимой дружбе, бессмертном оптимизме и отчаянной надежде.

После просмотра спектакля на платформе ZOOM прошло обсуждение, в котором приняли участие драматург Ульрих Хуб, мастер курса – режиссёр Андрей Кончаловский, который из-за технических проблем не смог до конца присутствовать на дискуссии, а также Алексей Сеченов – режиссёр-постанов-



щик, основатель компании *Sechenov.com*, двукратный обладатель премии ТЭФИ. В дискуссии активно участвовали преподаватели и студенты факультета прикладной лингвистики Варшавского университета и Орловского государственного института культуры.

Один из самых оригинальных вопросов, который был поддержан бурными аплодисментами артистов, поступил именно из Варшавы от доктора гуманитарных наук Екатерины Бискуп-Близнюк: „Почему в костюмах пингвины выглядят как бомжи?“ В ответ мы ус-

лышали, что именно такое восприятие – это лучший комплимент за всю историю этого спектакля. Так как именно в этот образ была заложена вся суть одиночества. Ульрих Хуб также остался доволен постановкой творческой мастерской Андрея Кончаловского.

Посмотреть запись спектакля и обсуждение можно будет с июля на канале *YouTube* Российского института театрального искусства – „ГИТИС“.

Светлана Агошкова



Высоцкий на разных языках

Уже 40 лет нет с нами Владимира Высоцкого. А его творчество захватывает всё больше сердец людей из разных стран, говорящих на разных языках. Огромнейший вклад в распространение творчества Высоцкого по всему миру внесла выдающийся польский учёный высокоцковед Марлена Зимна (1969–2016).



О деятельности Марлены как переводчицы, в частности, текстов песен Высоцкого на польский язык свидетельствует, например, тот факт, что в выпущенном в 2018-году в Польше диске из переводов 21-й песни на польский язык три перевода принадлежат Марлене Зимной. В числе переводчиков также Роман Колаковский (4 перевода), Войцех Млынарский, Михал Б. Ягелло (по 3 перевода),

Агнешка Осецка, Яцек Качмарский, Алёша Авдеев, Земовит Федецкий, Павел Оркиш, Йонаш Кофта, Анджей Ярецкий, Богуслав Врублевский (по 1 переводу).

В 2010 году Марлена Зимна написала приветственное письмо для участников вечера „Мой Высоцкий”, проходившего в израильском городе Нетании: „В Польше любители творчества Владими-

ра Высоцкого бесконечно признательны за стихи о трагедии Варшавского восстания и гордятся тем, что в биографии еврейских предков поэта есть польский след. Дедушка Владимира Семёновича Вольф Шлемович Высоцкий учился в польском городе Люблин с 1909 по 1911 гг. Таким образом судьба словно объединила три народа, а поэзия Владимира Высоцкого объединяет миллионы людей, проживающих в десятках стран, на самых разных континентах”.

Одна из граней деятельности Марлены – поиск сделанных уже переводов в других странах мира и привлечение поэтов, переводчиков из разных стран для этой благородной работы.

Вот некоторые цифры с сайта *wysotsky.com/Высоцкий на разных языках*, с создателями которого тесно сотрудничала Марлена. Всего на начало июня там опубликовано 11044 переводов на 237 языках песен Высоцкого (на ста сорока языках из них – более, чем 1 перевод). Есть 5037 аудиозаписей этих переводов. Ниже приводится перечень языков по лидерству в количестве переводов:

английский – 1606
болгарский – 1540
польский – 1279
немецкий – 893
украинский – 883
венгерский – 814
французский – 408
иврит – 377
чешский – 277
армянский – 250
финский – 199.

Приятно удивило, что за последние полгода появилось 82 новых перевода на болгарский язык.

Марлена Зимна в 2012-м году написала эссе об исполнителях песен поэта

за рубежами России. Вот небольшой фрагмент: „...остаётся отметить невероятную популярность отдельных песен Высоцкого в некоторых странах, например, в Израиле это „Тембель” (дебил) – перевод на иврит песни „Жил-был добрый дурачина – простофиля”. Но особо яркий пример – песня „Иставан лаулу” – „Песня о друге”, переведённая на финский язык поэтом Юха Вайньо (1938–1990). Она входит во все сборники популярных финских песен, она издана на сотнях дисков, как виниловых, так и CD, включена в сотни сборников караоке. Её поют оперные певцы, хоры полицейских, депутатов финского парламента, хор финской национальной авиакомпании, коллективы малышей из детских садиков, церковные хоры (лютеранской церкви), саамские (лапландские) народные певцы и многие другие”. Поистине это народное признание поэта, и понятно, что народными могут стать за границами России лишь очень удачные переводы.

Особенно хочется отметить огромную ценность сайта „Высоцкий на разных языках”. На сайте читаем, что представленные там материалы собирались в Интернете с 1997 года: „Можно было бы и дать ссылки, только бессмысленно: иных уж нет, а те – далече... Одной из целей сайта как раз и является возвращение утраченного”.

На этом сайте любой человек может познакомиться с творчеством поэта, прочитать и послушать его на своём родном языке. И возможно, он захочет поискать в Интернете записи песен в уникальном авторском исполнении.

Лион Надель,
Израиль

Познаньский книгоиздатель

Улицы наших городов – это открытые книги для всех желающих узнать, какие интересные и заслуживающие внимания и памяти события на них происходили. Кто в прошлом жил в этих домах, на которые мы смотрим, проходя мимо? Чего они в своей жизни достигли? Достаточно приостановиться у мемориальных досок и прочесть, о ком или о чём они сохраняют память.

Минувшие события и их герои живут в общественной памяти не только благодаря книгам, фильмам, выставкам, но и этим кратким, состоящим всего из нескольких предложений следам их существования. А иногда выдающегося человека увековечивает даже фестиваль его имени. Например, в этом году в Познани в четвёртый раз произойдёт фестиваль имени Яна Жупанского.

Живу я в Познани около тридцати лет, многократно гуляла вдоль улицы

Падеревского и, по всей вероятности, не один раз попадалась мне на глаза мемориальная доска, посвящённая Жупанскому, установленная на одном из домов. Но когда я узнала о новом фестивале, фамилия Жупанского мне ничего не говорила.

Итак, кем был Ян Константин Жупанский и почему фестиваль получил его имя?

А был он потомком греческих мигрантов, которые после захвата их ро-



дины османской Турцией искали новую жизнь на чужой земле. Два раза в истории Польши на её территорию прибывали граждане Греции. Во второй середине XVIII века прибывшие греки стали жителями таких городов, как Калиш, Познань, Лешно и Гнезно. Вторая волна миграции наблюдалась после Второй мировой войны.

По мнению некоторых историков, мигранты прибыли не из Греции, а из Македонии. По словам самого Яна Жупанского, его родители приехали в Познань из Греции. Семья Жупанских, а точнее, тогда ещё семья Зупанос (именно так звучала их фамилия) прибыла в Познань в 1770 году. Мать Жупанского была гречанкой, тщательно сохранявшей греческие традиции. Например, у Жупанских была семейная книга на древнегреческом языке, служившая архивом информации о самых главных событиях. Кроме того в их доме находились не только греческие иконы, но и старинные портреты, изображавшие персонажей, одетых в греческие одежды, и чашки с надписями на греческом языке.

Отец, Константин Зупанос, проживая в Познани, быстро разбогател благодаря торговле вином. В 1803 году Константин купил большой дом на Рыночной площади. Эта недвижимость оставалась в руках семьи долгие годы. Неизвестно, когда именно отец Яна поменял фамилию Зупанос на Жупанский.

Ян Константин Жупанский появился на свет, вероятнее всего, в 1804 году (такие данные содержатся в научной энциклопедии). С 1818 по 1826 год он был учеником гимназии имени св. Марии Магдалины и учился настолько хорошо, что в 1822 году был удостоен публичной похвалы.



После окончания гимназии, как многие юные жители Познани, уехал в Берлин и поступил на юридический факультет. В это время в Берлине большую популярность приобрели лекции философа-идеалиста Георга Гегеля, и Ян Жупанский тоже их посещал.

В 1829 году в Берлине Ян Жупанский встретился с Адамом Мицкевичем, но, к сожалению, больше информации об их встрече найти не удалось.

Годом позже Жупанский получил звание судьи и поступил стажёром в Высший национальный суд в Берлине. Одновременно в качестве переводчика и публициста сотрудничал с немецкими журналами.

Когда в 1835 году умер его отец, Ян Константин решил возвратиться в Познань. Будущий книготорговец занялся переводом и самостоятельным изданием двух книг. А вскоре он оставил чиновничью должность и на унаследованные деньги стал реализовывать мечту о собственном издательстве.

11 ноября 1839 года Ян Жупанский официально стал издателем и книготорговцем. Через несколько лет он перенёс свой бизнес в новое, большое и удобное здание, на первом этаже которого находилась греческая часовня. Жупанский

всю жизнь был прихожанином Греко-католической церкви.

Ещё до открытия издательства немецкая власть разрешила Жупанскому открыть библиотеку. Со временем собрание книг значительно расширилось и в 1873 году библиотека состояла из пяти тысяч разнообразных книг на польском, французском и немецком языках.

Хотя в это время в Познани действовали восемнадцать книжных магазинов и типографии, однако самые крупные из них принадлежали немцам, и издаваемые ими книги не всегда подходили польским читателям. Чувствовалась потребность в публикации произведений самых выдающихся польских авторов. И именно этим занялся Жупанский, который за сорок пять лет деятельности издал более шестисот книг. Среди них были книги художественные, исторические, дневники, школьные учебники, молитвенники, популярные сборники народных песен и научно-популярная литература. В этот нелёгкий период, когда Польша как самостоятельное государство отсутствовала на карте Европы, познанский книготорговец, иностранец по происхождению, боролся за польский язык, за его сохранение.

Не лишним будет сказать, что Жупанский был человеком скромным в быту. На первом месте у него стояла реализация своих издательских планов, и об увеличении прибыли он особенно не заботился.

Жупанский прославился тем, что заботился об авторах и обеспечивал их материально, выплачивая высокие гонорары. Поэтому и авторы считали его исключительно доброжелательным издателем. В те времена как таковые авторские права ещё не существовали, а

издательства платили гонорары очень редко. Чаще всего самой главной наградой, какую получал автор, была возможность после печати взять в свои руки написанную им книгу и наслаждаться этим моментом. Кроме того, Жупанский крупными суммами денег помогал бедной польской эмиграции и интеллигенции.

Женился наш герой поздно — только в 1861 году, когда ему было уже 57 лет. Его женой стала Екатерина, тоже гречанка по происхождению. Вскоре у молодого человека родился сын Стефан. Потом на свет появились ещё двое детей, но они, к сожалению, умерли в детстве.

Долгая и постоянно занятая работой жизнь Жупанского закончилась в 1883 году. Его похороны превратились в масштабную национальную манифестацию, во время которой поляки выразили огромную благодарность потомку мигрантов, а к тому же ещё и иноверцу, за постоянную борьбу против германизации, за понимание нужд и желаний польского общества. Ян Константин Жупанский покоится на кладбище заслуженных деятелей в Познани.

После смерти основателя издательством занимались вдова и сын книготорговца. В 1887 году издательство было продано, а новый владелец перенёс его на другое место. Просуществовало оно до 1923 года, до смерти нового владельца.

Этим летом в познанском районе Вильда в очередной раз встретятся любители истории, книг, музыки и танца. Их всех соединит память об одном из почётных жителей города, который, став покровителем фестиваля, получил новую жизнь.

Эва Марчиняк, Познань

„Романы” с российским троном

Когда в апреле нынешнего года скончался принц Филипп, муж королевы Елизаветы Второй, масс-медиа почти в один голос напомнили, что предками покойного были члены семьи Романовых, а он сам был крещён в православной церкви. В действительности герцог Эдинбургский (именно такой титул получил после женитьбы принц Филипп) – не единственный член английской королевской семьи с русскими корнями.

Виктория и Александр

В 1839 году королева Виктория чуть было не стала русской императрицей. Именно тогда в Лондоне гостил 21-летний цесаревич Александр, наследник трона и сын Николая Первого. Его визит

имел место в рамках общеевропейского тура, во время которого Александр посещал иностранные дворы в поисках будущей жены.

Виктории было в то время 20 лет. Она наслаждалась жизнью после многих лет



затворничества, к которому принудили её мать и приятель матери Джон Конроль (отец Виктории умер, когда девочке было всего 8 месяцев). Вступив на трон в возрасте 18 лет, юная королева навёрстывала упущенное, устраивая танцы и балы до утра. Ей было особенно приятно общество молодых людей, ведь в детстве и отрочестве у неё не было возможности общаться с ровесниками.

Гостю из Петербурга королева обрадовалась. Он ей сразу понравился, что неудивительно, ведь Александр был высок, строен, хорошо воспитан, прекрасно танцевал и владел европейскими языками. В дневнике королевы есть упоминания о том, как цесаревич отплясывал с ней мазурку и как красиво он выглядит в военной форме. Миловидная королева тоже не оставила Александра равнодушным, в чём он неоднократно признавался членам своей свиты. Цесаревич даже начал мечтать о браке с Викторией...

Однако союз между ними был невозможен, несмотря на обоюдную симпатию. А всё потому, что для этого или Александр, или Виктория должны были отказаться от трона. А это было недопустимо...

На прощание цесаревич подарил королеве овчарку по кличке Казбек. Зато узлами брака соединились дети Александра и Виктории.

Мария и Альфред

У Александра Второго и его супруги Марии Александровны было семеро детей: дочь Мария и шестеро сыновей. Супруги испытывали наибольшую слабость именно к своей единственной девочке. Им было страшно при мысли, что Мария должна будет покинуть Россию



Мария Александровна



Альфред Саксен-Кобург-Готский

после брака с иностранным принцем. Императрица Мария Александровна даже стала искать ей мужа из маленького немецкого государства, который мог бы – вопреки традиции – переехать в Россию. Но эта затея почему-то не удалась: то ли принцы не хотели покидать свои герцогства, то ли великая княжна хотела заключить более завидный брак.

В то же время в Лондоне королева Виктория думала, как бы ей женить своего сына Альфреда, которого домашние называли Аффи. Ему было около 30 лет, и по меркам той эпохи его можно было считать старым холостяком. К тому же Аффи был, по словам самой королевы, „раздражительным, упрямым, неуверенным в себе, неспособным сблизиться с другими людьми”. Виктория считала, что лишь брак с рассудительной молодой особой поможет её сыну исправиться.

Альфред и Мария познакомились в 1868 году и поженились в январе 1874 года в Петербурге. Они, безусловно, нравились друг другу, но между ними не было сильных чувств. Аффи польстился на богатое приданое царской дочери, Марии хотелось заключить престижный союз. Виктория не присутствовала на свадьбе.

Была ли королева рада русской невестке? Поначалу не очень, ведь со времён крымской войны Англия и Россия соперничали друг с другом на международной арене. Более того, Виктория считала Российскую Империю злейшим врагом своей страны. Но её желание женить Аффи было настолько сильным, что она закрыла глаза на происхождение невестки.

Жизнь Марии в Лондоне не принесла ей счастья. Хотя супруги стали родите-



Принцесса Мариина Греческая и Датская



Джордж Герцог Кентский

лями пятерых детей, они быстро отдалились друг от друга. Причиной тому был усугубляющийся алкоголизм Альфреда и его тяжёлый характер. Мария не ужилась со своими английскими родственниками, на которых она смотрела сверху вниз, ведь она носила титул императорского высочества, а они – „лишь” королевского. Русская невестка не любила английскую погоду и еду. Свою свекровь называла „старой душой”. Кстати, в отличие от детей и внуков королевы, которые испытывали перед ней панический страх, Мария совсем не боялась её, что ...нравилось Виктории.

Марина и Джордж

Марина была дочерью великой княжны Елены Владимировны, кузины Николая Второго, и принца Николая Греческого, который в свою очередь был сыном греческой королевы Ольги, тоже урождённой Романовой. Её кузеном являлся принц Филипп, так как их отцы были родными братьями. Так как правящие династии Европы поддерживали весьма

близкие отношения, встреча Джорджа, герцога Кентского, и Марины Греческой была закономерной. Пара познакомилась в 1932 году и поженилась два года спустя. Марина оказалось последней иностранной принцессой, вошедшей в британскую королевскую семью.

Супруги стали родителями троих детей, но в августе 1942 года, спустя месяц после рождения последнего ребёнка – Майкла – Джордж погиб. Марина больше не вышла замуж и умерла в 1968 году. Её сын Майкл, принц Кентский, говорит по-русски, часто ездит в Россию и предоставил свой материал для генетических исследований в 1998 году.

Напомним, что на данный момент Виндзоры являются самыми близкими родственниками Романовых. Свидетельствует об этом факт, что при исследовании найденных под Екатеринбургом останков царской семьи именно Виндзоры предоставили свой генетический материал.

Виолетта Верницкая

Российско-польским центром объявлен конкурс „К сердцу Евразии”, три победителя которого отправятся на международный молодёжный форум *Eurasia Global* 2-8 сентября 2021 года. В конкурсе могут принять участие граждане Польши в возрасте от 18 до 35 лет. Пропуска в страну и визы оформляются оргкомитетом форума. Проезд и проживание за счёт организатора. Что нужно сделать?

Отправить на e-mail: rospolcentrfund@gmail.com короткое видеообращение (не дольше 1 минуты) о том, почему Вы хотите поехать на форум; Ваше CV + ссылки на открытый аккаунт в соцсетях *Facebook, Instagram или Twitter* и краткое описание проекта, который Вы хотели бы разрабатывать на форуме. Проект должен быть направлен на развитие российско-польского молодёжного сотрудничества. Заявки принимаются до 30 июня 2021 года включительно.

Форум *Eurasia Global* – площадка диалога молодежи России и иностранных государств. Форум проводится в 6 раз и за всю свою историю объединил более 4000 молодых людей со всего мира! Рабочие языки: русский и английский.

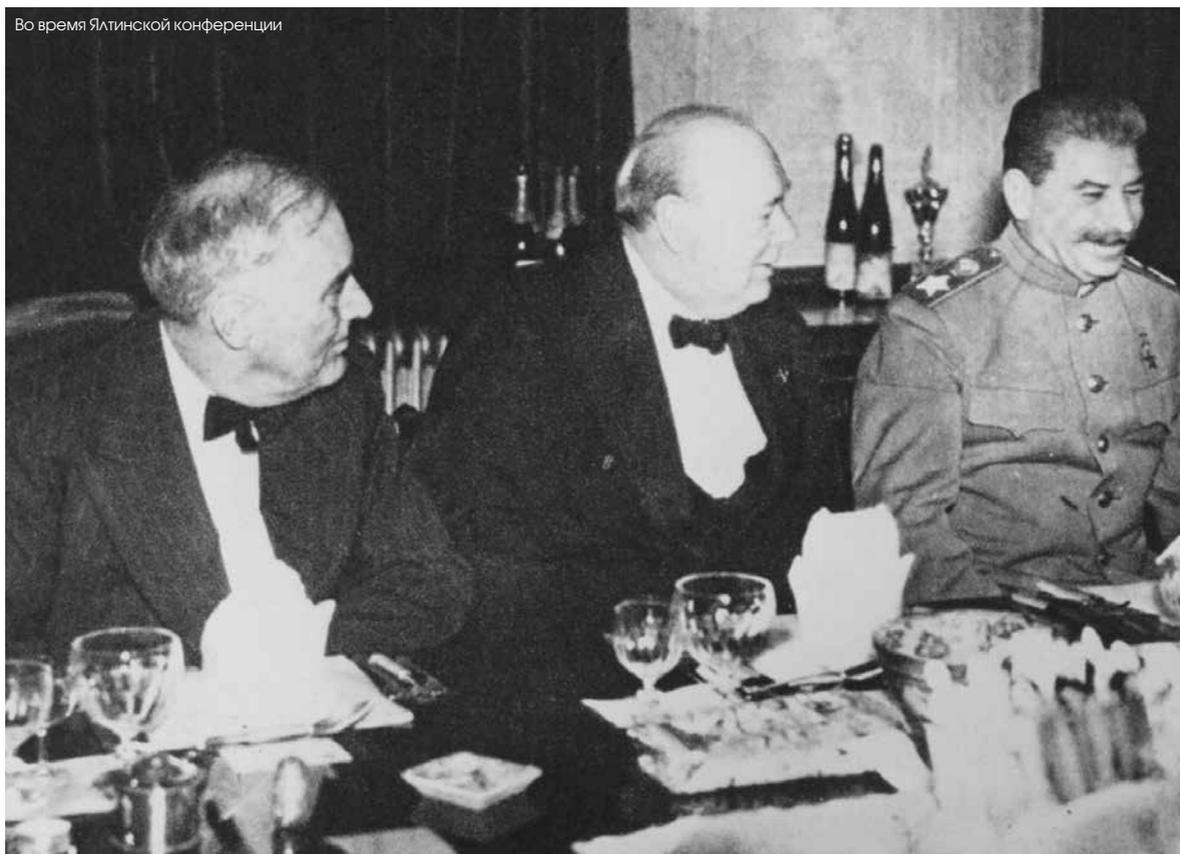
Кремлёвские деликатесы

Для проведения эффективной международной политики во времена правления Иосифа Сталина советская дипломатическая служба использовала не только профессиональные знания дипломатов, но и мастерство кремлёвских поваров. Предполагалось, что сытые иностранные партнёры с большей вероятностью пойдут на уступки и компромиссы.

Однако в первые годы существования Страны Советов кулинарное искусство не могло быть использовано во благо страны. Во-первых, дрящущаяся пять лет гражданская война уничтожила сельское хозяйство и пищевую промышленность. Да и иностранные дипломаты не

приезжали в Советскую Россию, ведь мир начал признавать существование новой советской власти только с середины 1920-х годов. Но как только Запад установил официальные отношения с СССР, большевики начали приглашать иностранных дипломатов на чаепития.

Во время Ялтинской конференции



Настоящие, на широкую ногу, вечеринки стали устраивать в 30-е годы, когда власти пришли к выводу, что вкусная и дорогая еда свидетельствует о процветании страны и уровне бытовой культуры. Наибольшей популярностью у иностранных дипломатов пользовались роскошные новогодние банкеты, на которых подавали блюда мировой кухни: грузинские хачапури, русские расстегаи, французское консоме.

После нападения фашистской Германии на СССР казалось, что приёмы – это последнее, что может занимать умы советских лидеров. Но это предположение неверно, ибо власти предрешающие пришли к выводу, что изысканные блюда и неограниченное количество самого дорогого алкоголя докажут миру, что ситуация в СССР стабильна, а его ресурсы неисчерпаемы. Спустя годы официанты, обслуживающие эти банкеты, вспоминали, что шампанское там лилось ручьями, а иностранные дипломаты не могли

отказать себе в удовольствии выпить перцовой водки.

В ноябре 1943 года, во время конференции в Тегеране, кремлёвские повара в очередной раз удивили союзников своим мастерством. На банкетах американские и английские дипломаты наслаждались холодными закусками: солёной и копчёной рыбой, красной и чёрной икрой. Настоящий фурор произвело жаркое из куропатки, глухаря, оленины и лосятины.

На конференции в Ялте советские повара превзошли самих себя. Ожидая, что Черчилль и Рузвельт предоставят ему полную свободу действий в Центральной и Восточной Европе, Сталин решил буквально ошеломить союзников вкусом подаваемых блюд и размахом банкетов.

Следует подчеркнуть, что с точки зрения логистики Ялтинская конференция была архитрудным мероприятием. Дело в том, что Крым был полностью разрушен во время немецкой оккупации, а у



советских специалистов было всего 18 дней, чтобы подготовить достойный приём для иностранных гостей. Дворцы, в которых должны были проживать все делегации: Ливадийский, Юсуповский и Воронцовский – были отремонтированы (о масштабности работ свидетельствует тот факт, что после оккупации в первом сохранились только две картины на стене). Окрашено, оклеено обоями и обставлено 212 комнат площадью 5810 м². Подготовлено два аэропорта, построено две автономные электростанции, произведён ремонт канализации и водопровода. Для сообщения между тремя дворцами заасфальтировали 24 км дороги, наладили телеграфное сообщение между Ялтой и Москвой. Подготовили также бомбоубежища. В комнатах, где должны были проживать британцы и американцы, установили прослушивающие устройства. Более того, советские специалисты могли подслушивать иностранных политиков даже во время их прогулок по саду.

За питание гостей отвечал уполномоченный по делам безопасности Александр Егнаташвили. По его приказу наладили ловлю свежей рыбы. Открыли пекарню и оборудовали три кухни, оснащённые современной техникой. Были сделаны огромные запасы дичи, фруктов, овощей, кондитерских, молочных и мясных изделий. Организаторы конференции доставили поездом из Москвы в Ялту 10 000 тарелок, 4 000 блюдец и чашек, 6 000 стаканов, 3 000 ножей, 3 000 ложек и 3 000 вилок.

Участники конференции обильно завтракали – им подавали крымский коньяк, икру, водку, холодные закуски с белым вином. На десерт были сочные крымские яблоки и сладкое крымское

шампанское. Завершался завтрак крепким чаем с коньяком. Обедали блюдами из телятины, баранины, утки, кролика и мяса молодых бычков. На столах стояли запечённые поросята, кролики, индейки, а также тефтели, котлеты, шницели и стейки. На десерт можно было полакомиться пирожными или дрожжевыми и слоёными пирогами.

Советская сторона была признательна за все замечания своих гостей. Когда дипломат заметил, что в коктейле не хватает лимона, на следующий день во дворец в Ялте привезли лимонное дерево.

Теодор Рузвельт особенно полюбил грузинское шампанское и даже пошутил, что после ухода из политики он начнёт продавать его в США в качестве торгового представителя производителей. В день отъезда американской и английской делегаций их членам „завернули с собой” лосось, кофе, какао, шампанское. Этот подарок особенно понравился англичанам, потому что в их стране с 1939 года еда была по карточкам.

Принесла ли плоды тактика, избранная советскими политиками? Ещё какие! Об этом свидетельствует анонимное заявление американского дипломата: „С полным желудком невозможно было принимать решения в пользу США”. Как и ожидалось, Сталин получил карт-бланш в Центральной и Восточной Европе. Гастингс Исмей, впоследствии первый генеральный секретарь НАТО, сделал следующий вывод о конференции: „Приятная с точки зрения питания, бесполезная в военном смысле, вредная в политическом”.

Виолетта Верницкая
фрагмент из книги Sekrety Kraju Rad,
Księży Młyn, 2020

GARRI KASPAROW

OSTATNI BASTION UMYSŁU



Szachy, sztuczna inteligencja i kreatywność człowieka

ИИ – слуга, партнёр или повелитель?

„Если вы хотите в чём-то преуспеть, вам нужно знать, как применять основные принципы. Если вы хотите быть великим, вам нужно знать, когда нарушать эти правила.” Этими словами заканчивается один из разделов книги Гарри Каспарова, которая этой весной появилась на польском рынке. Её название в польскоязычной версии – „Последний бастион разума”*, а в русскоязычной – „Человек и компьютер. Взгляд в будущее”.

Книга была написана – изначально на английском языке – к двадцатилетию самого известного сражения человека и „машины”, когда обладатель 11 шахматных Оскаров, тринадцатый чемпион мира по шахматам Гарри Каспаров в матче-реванше всё же уступил суперкомпьютеру *Deep Blue* компании *IBM*.

Сегодня искусственный интеллект (ИИ) меняет каждый аспект нашей жизни – ничего подобного мы не видели со времён изобретения электричества. Но, как любая новая технология, ИИ несёт с собой и потенциальные опасности. Такие выдающиеся личности, как Стивен Хокинг и Илон Маск не скрывают, что видят в ИИ возможную угрозу самому существованию человечества.

Так стоит ли нам бояться умных машин? Именно этому посвящена эта книга, которая будет интересна не только и не столько любителям шахмат, сколько каждому, кто интересуется развитием технологий и познанием человека. И кому, как не шахматному гению, каким безусловно является автор, выступать экспертом в этом вопросе? Сложно представить человека с более впечатля-

ющим опытом, чем у Гарри Каспарова, который всю жизнь искал ответ на вопрос, как думают люди. И это отличный фундамент для того, чтобы понять, как думают машины.

Вот что автор пишет о себе: „В легенде, бытовавшей среди афроамериканцев в XIX веке, рассказывается о чернокожем рабочем-путейце Джоне Генри. Он отличался непревзойдённым умением пробивать молотом горные породы для прокладки туннелей и однажды вступил в соревнование с новым изобретением – паровым буром. Я был таким же Джоном Генри в мире шахмат: за 20 лет моего пребывания на вершине шахматного Олимпа шахматные компьютеры превратились из смехотворно слабых в практически непобедимых игроков, что стало моим благословением и моим проклятием.”

Каспаров впервые подробно описывает, каково было играть с абсолютно безэмоциональным оппонентом, не знающим усталости и сомнений. Перед нами человек, который в течение времени менял свои взгляды и не боится в этом признаться.

Будучи на вершине карьеры, он просто излучал уверенность, которую многие воспринимали как высокомерие. Он был безжалостным в своём стремлении к совершенству и непримиримым в своих публичных заявлениях и действиях. В этой же книге он... извиняется за свои действия: „Меня спрашивали, жульничал ли *Deep Blue*? Большую часть времени, когда я думал об этом, мой честный ответ был „я не знаю”. После двадцати лет размышлений, откровений и анализа, мой ответ теперь „нет””.

В книге даётся краткий обзор симбиоза человеческого и искусственного интеллекта. Это означает перенос, или как сейчас модно говорить „аутсорсинг”, простых когнитивных задач, таких как запоминание телефонных номеров верным компьютерным слугой или достижение равного партнёрства, когда обе стороны участвуют в принятии решений.

Но есть и другая точка зрения: теперь ИИ представляет собой угрозу для юристов, банкиров, врачей и других „белых воротничков”. Не будем обольщаться: большинство профессий в конечном итоге почувствуют это давление. И так должно быть! Потому что иначе это означало бы, что человечество перестало развиваться. „Мы можем смотреть на эти изменения как на руку робота, сжимающую нашу шею, или рассматривать это как шанс, что эта рука поднимет нас выше, чем мы сами можем дотянуться, как это всегда было”, – мотивирует нас автор.

Гарри Каспаров с оптимизмом смотрит на технологию ИИ и её потенциал для улучшения нашей жизни: „Если мы чувствуем, что нас превзошли наши собственные технологии, то это потому,

что мы недостаточно сильно стараемся, не слишком амбициозны в наших целях и мечтах. Вместо того, чтобы беспокоиться о том, что могут делать машины, мы должны больше беспокоиться о том, чего они ещё не могут делать”.

В этой книге автор попытался рассмотреть вопросы, вызывающие наибольшее беспокойство, и отделить бесспорные факты от вымыслов и преувеличений: „Машины станут освобождать нас от рутинной работы и давать нам возможность более эффективно пользоваться плодами технологического прогресса. Станки и механизмы, избавившие нас от физического труда, создали условия для того, чтобы мы могли активнее использовать главный инструмент, делающий нас людьми, – наш ум.

...Благодаря технологиям, которые высвободят наши творческие способности, наша человеческая сущность проявится ещё сильнее. Но человек – это намного больше, чем творчество. Мы обладаем такими возможностями, с которыми никогда не сможет сравниться ни одна машина. У машины есть инструкции, у нас есть цели. Машины не могут мечтать, даже в режиме сна. Люди – могут! И нам нужны интеллектуальные машины, чтобы превращать наши дерзкие мечты в реальность. Если же мы перестанем мечтать, перестанем стремиться к грандиозным целям, мы сами можем превратиться в машины”.

*Подготовили Иоанна Грончевская и
Ирина Корнильцева*

**Garri Kasparow. Ostatni bastion umysłu,
Insignis Media, Kraków, 2021*

Русская Ave Maria

Июнь знаменателен для русскоязычного сообщества двумя датами: 6 июня – международный Пушкинский день, известный также как День русского языка, а для тех, кто родился в России, ещё и 12 июня – День России. Какое музыкальное произведение могло бы объединить эти праздники? Мне показалось, что „Письмо матери” Сергея Есенина.

Представлять нашим читателям одного из лучших мировых лириков, думаю, нет нужды. Известный русский поэт прожил яркую и насыщенную жизнь, из которой

была в журнале „Красная новь” № 3 за апрель-май 1924 года.

Сохранились воспоминания издательского работника Ивана Евдокимо-



Сергей Есенин



Василий Липатов

ушёл в молодом возрасте (1895–1925). По данным ЮНЕСКО, Сергей Есенин является самым переводимым русским поэтом в мире. Его читают на 150 языках.

В творчестве Есенина переплетаются темы любви к Родине, нежные чувства к женщине, матери, природе и жизни в целом. И „Письмо матери” (1924) – одно из самых проникновенных и трогательных произведений поэта.

Точная дата написания стихотворения неизвестна, оно датировано „после 16 марта”. Первая же его публикация

ва: „Помню, как по спине пошла мелкая холодная оторопь, когда я услышал: *„Пишут мне, что ты, тая тревогу, / Загрустила шибко обо мне. / Что ты часто ходишь на дорогу / В старомодном ветхом шушуне”*... У окна темнела чрезвычайно грустная и печальная фигура поэта. *„Будто кто-то мне в кабацкой драке / Саданул под сердце финский нож”*, – тут голос Есенина пресёкся. Он, было видно, трудно пошёл дальше, захрипел, ещё раз запнулся на строчках *„Я вернусь, когда раскинет ветви /*

По-весеннему наш белый сад”. Дальше мои впечатления пропадают, потому что зажало мне крепко и жестоко горло. Тяжась и прячась, я плакал в глуби огромного нелепого кресла...”

Зачастую и слушатели именно так реагировали на это стихотворение Есенина. „Письмо матери” сразу после журнальной публикации приобрело необычайную популярность. Его переписывали, заучивали наизусть, цитировали...

Отзывы же профессиональных критиков были кардинально противоположными: от „припадок мрачного отчаяния” до „в его прекрасном „Письме матери””.

Весной же 1924 года на одном из публичных выступлений Есенина в Ленинграде присутствовал земляк поэта – композитор и пианист-виртуоз Василий Липатов. Известный петербургский музыковед Софья Хентова писала о нём: „Уроженец земли рязанской, он любил её так же сильно и непосредственно, как и Есенин”.

Василий Николаевич Липатов в 1922–1924 годах обучался в Ленинградской консерватории в классе композиции М. Штейнберга, а в 1927 году окончил её по классу фортепиано у профессора Н. Рихтера. Был любимым учеником ректора А. Глазунова. Преподавал фортепиано в музучилищах Ленинграда, был ярким и востребованным аккомпаниатором, писал музыку к спектаклям, для народных инструментов, делал обработки народных песен.

Новое произведение Липатова на стихи Есенина разучила и спела юная Лина Катомина–Масальская, 16-летняя исполнительница русских народных песен и романсов в цыганском хоре Алексея Масальского, выступавшего в одном из популярных ленинградских ресторанов.

Вскоре со своим коронным номером „Письмо матери” Лина ушла из хора и составила с Липатовым творческий и семейный дуэт.

„Письмо матери” распространилось по стране с невероятной быстротой: тогда ещё не было даже радио, но через несколько дней песню уже знали и в Москве, и в Одессе, и в Рязани...

Из воспоминаний композитора В.П. Соловьёва-Седова: „Особым, невиданным, шумным и, я бы даже сказал, скандальным успехом пользовалось в конце 20-х годов знаменитое „Письмо матери”. Песню эту ...хорошо сделанную на замечательный есенинский текст, подхватили десятки, сотни, тысячи исполнителей и ансамблей. В короткий срок она облетела все города и веси, и не было в нашей стране такого концерта, такого ресторана, бара, кафе, такой „пивнушки”, где не исполнялась бы песня Липатова.”

„Письмо матери” – единственное стихотворение Есенина, которое стало популярной песней при его жизни. Известно, что музыкой Липатова был очарован и сам поэт.

Его сестра Александра вспоминала, как вечерами гуляли они с братом вдоль Оки и пели „Письмо матери”. Маститый композитор А. Глазунов дал такую оценку произведению: „Я бы мог подписаться под этой мелодией! Это – русская *Ave Maria*. Вот так надо писать!”

Разумеется, судьба „Письма матери” не была безоблачной. Наряду с цыганщиной, городским романсом и прочими „несоветскими” проявлениями творчества наследие Есенина также не рекомендовалось к исполнению на эстраде. Фактически с конца 20-х по 60-е годы имя поэта находилось под негласным

запретом, а стихи кочевали несколько десятилетий по рукописным сборникам.

Стихи Есенина и знаменитое „Письмо матери” обрели „второе дыхание” во времена хрущёвской „оттепели”. С тех пор „Письмо матери” на музыку Липатова звучало в жанре романса в репертуаре А. Вертинского, Д. Гнатюка, Ю. Гуляева, В. Козина, К. Шульженко, А. Малинина и многих других исполнителей.

И поют Есенина не только в России. В 70-80-е годы диски-гиганты записывали польские, болгарские, югославские артисты, не говоря уж о русских эмигрантах. Например, польский исполнитель Кшиштоф Кравчик записал в 1977 году музыкальный альбом *Sergiusz Jesienin. Pieśni, pieśni* в оригинальной языковой версии, где звучит и „Письмо матери”.

Современные российские исполнители очень часто обращаются именно к этому романсу Есенина.

Рассказав вам историю создания романса, не могу не обратить ваше внимание на преемственность русских литературных традиций в этом стихотворении.

Если мы проанализируем знаменитые есенинские строки, то найдём в них цитаты и отсылки к известным произведениям русских классиков. Приведу несколько примеров.

Первая строка: „Ты жива ещё, моя старушка? / Жив и я. Привет тебе, привет!”. А помните у А. Пушкина: „Что же ты, моя старушка, / Приумолкла у окна?” („Зимний вечер”)?

Или вот эти строки: „Что ты часто ходишь на дорогу / В старомодном ветхом шушуне.” – перекликаются с Некрасовским „Что ты жадно глядишь на дорогу / В стороне от весёлых подруг?” („Тройка”). А это уже отнесение к современнику поэта: „Пусть струится над

твоей избушкой / Тот вечерний несказанный свет.” А у Александра Блока: „И полны заветной дрожью / Долгожданных лет / Мы помчимся к бездорожью / В несказанный свет.” („Мы живём в старинной келье...”).

Мы не знаем, что именно обеспечило завидно долгую жизнь стихотворению „Письмо матери”. То ли это проникновенные, исповедальные строки, в которых слышна и бесшабашная ирония, и раскаяние. То ли опора на русскую литературную традицию. То ли обращение к самому святому – к теме матери... Но такая интонация – она не могла не воз-

Есенин с матерью, 1924



действовать на публику и сто лет назад, воздействует и до сих пор. Мы слушаем его с замиранием сердца.

Но и это ещё не всё: музыка, достойная есенинского гения! „Письмо матери” увековечило и имя его второго творца – композитора Василия Николаевича Липатова. Одной-единственной песни – „Письмо матери” на стихи Есенина – оказалось достаточно, чтобы имя Василия Липатова не было забыто.

Фаина Николас

Великокняжеский бизнес в стиле *a la Russe*

Воспетые поэтами Серебряного века, воспитанные в Институтах благородных девиц Петербурга и Москвы, начитанные и образованные, знакомые с правилами хорошего тона и владеющие иностранными языками, часто носительницы аристократического титула – русские женщины, бежавшие от большевистской революции в Париж в двадцатые годы прошлого века, стали основательницами модных домов, моделями и лицами известных модных брендов. В период между двумя войнами в Париже не было практически ни одного дома моды, в котором бы не работала русская манекенщица.

Русская эмиграция первой волны (20-е годы прошлого века) оказалась весьма жизнестойкой. В эмигрантской литературе и мемуарах редко встретишь сетования по поводу потерянных капиталов, поместий и прочего имущества. Скорбели по потерянной Родине, а не по вещам и деньгам. Русские дворяне на Западе брались за любую работу и не считали, что это ущемляет их достоинство. Князья и графы не видели ничего зазорного в том, чтобы доить коров, пахать землю или крутить баранку такси. Они довольно быстро приспособивались к новым условиям, перенимали законы и обычаи того общества, в котором им предстояло жить, и добивались определённой стабильности, а некоторые и успеха.

Париж стал самым крупным центром русской эмиграции, которую объединяли язык, православная вера и культура. К 30-м годам XX века там открылось более тридцати православных храмов (до 20-го года в столице Франции стоял всего один собор). В городе было семь

русских высших учебных заведений, среди которых Русский коммерческий институт, Русский высший технический институт, Православный богословский институт, Русская консерватория имени С. Рахманинова.

Те выходцы из России, которым удалось вывезти крупные капиталы, открывали роскошные рестораны, банки, оптовые фирмы, выступали в роли посредников в торговле с Советской Россией. Однако самых серьёзных успехов эмигранты достигли в сфере моды и модельного бизнеса.

Около сотни русских красавиц начали в те годы развитие модного ремесла. Именно они превратили работу модели из рабского труда в престижное и высокооплачиваемое занятие. Они демонстрировали одежду не только в самих Домах мод, но и на светских раутах. Высокий спрос на модели „благородного происхождения” был обусловлен особенностями организации тогдашних показов мод. Они проводились в не-

больших помещениях, где собиралось относительно немного зрителей. Почти все они – потенциальные клиенты, а точнее клиентки. Модели по очереди подходили к каждой из них, позволяя рассмотреть наряд во всех деталях. Одновременно рассказывали о материалах, о тенденциях в мире моды. Поэтому-то так и ценились хорошие манеры, умение вести непринуждённую светскую беседу и знание языков.

В те годы в мире манекенщиц существовала строгая иерархия. Манекенщицы, работавшие для различных домов моды, делились на разные категории: девушки, работавшие постоянно – „маннекян де кабин”, и приглашавшиеся специально для дефиле моды или показа моделей за границей – „маннекян волант” (летучие). Дамы, отличавшиеся редкой внешностью или громким титулом и получавшие платья для выходов на светские рауты, назывались „маннекян мондан” (светские).

Русские красавицы в 1920-е годы отличались белизной кожи, голубизной глаз, высокими скулами и тёмными волосами. Особенно заметной тогда была красота княгини Мэри Эрстовой, княжны Мии Оболенской, Теи Бобриковой и графини Елизаветы Граббе. А вот мода на блондинок пришла лишь после 1929 года, когда востребованной стала красота княжны Натали Палей, Людмилы Федосеевой, Лидии Ротванд, виконтессы Жени де Кастекс.

Мэри Эрстова

Княгиня Мария Эрстова, урождённая княжна Шервашидзе, родилась в 1895 году в Батуми, в Грузии. Её отец заседал в Государственной думе, и поэтому с юных лет Мэри Эрстова жила в

Петербурге, где её удивительная, яркая и экзотическая красота была рано замечена. Она и её сестра, княжна Тамара Шервашидзе, ставшая впоследствии женой графа Зарнекау, были непременным украшением императорских балов и ужинов. Благодаря своей исключительной внешности, великолепным манерам и знатному происхождению княжна Шервашидзе была назначена фрейлиной императрицы Александры Фёдоровны. Потеряв отца во время революции, княжна Мэри уехала с семьёй на Кавказ, где в 1919 году вышла замуж за улана Его Величества, князя Гигушу Эрстового.



В 1921 году семья князей Шервашидзе и Эрстовых, следуя общему потоку, переезжает в Константинополь, первый иностранный город на долгом беженском пути.

После долгих треволнений, в 1925 году уже в Париже управляющий домом *Chanel* князь С. Кутузов пригласил красавицу Мэри Эристову в манекенщицы. В те годы Коко Шанель покровительствовала всем русским: не так давно закончился её бурный роман с Великим князем Дмитрием Павловичем, и Шанель с успехом сотрудничала с его сестрой – великой княгиней Марией Павловной Романовой. Тип красоты яркой брюнетки Мэри Эристовой подходил как нельзя более к стилю Шанель тех лет. К тому же великой Коко импонировало, что для неё, провинциалки из Оверни, работают „настоящие русские принцессы”.

Гали Баженова



Другой звездой у Шанель в двадцатые годы была блондинка Гали Баженова. Женщина уникальной и героической судьбы, Гали Баженова происходила из старинной кабардинской семьи Хагондоковых. Гали Хагондокова окончила в Петербурге Смольный институт и во

время Первой мировой войны вышла замуж за выпускника Пажеского корпуса Николая Баженова. Баженов во время Гражданской войны погиб. Семье Хагондоковых удалось вырваться из Страны Советов и поселиться в Париже с 1922 года. А уже в 1923 году русская красавица Баженова, как называли её парижские журналы мод, становится любимицей светского общества. Шанель, опять же по совету князя Кутузова, приглашает Гали на работу, и её лицо начинает мелькать на страницах самых популярных изданий – *Femina* и *Vogue*. Высокая и стройная блондинка с хорошей фигурой, Баженова была настоящей „светской манекенщицей”, одевавшейся у Шанель.

Расставшись с Шанель, Баженова проявила редкую для манекенщицы волю: в 1928 году она открыла свой собственный Дом моды „Эльмис” – сокращенный вариант её собственного кабардинского имени Эльмисхан. Дом этот расположился на одной из центральных артерий, пересекающих Париж с Востока на Запад, – улице Риволи – и просуществовал три года. В основном Баженова создавала вечерние вышитые платья с яркой декоративной отделкой.

В 1930-е годы из-за мирового финансового кризиса дом моды Гали Баженовой закрывается, а в 1934 году она выходит замуж за графа Станислава де Люара, сенатора, помещика и землевладельца, сына маркиза де Люара, страстного охотника и владельца обширного имения и замка. Став графиней де Люар, Баженова перешла в католичество, сменив имя Гали (Эльмис-хан) на Ирен.

В годы Второй мировой войны графиня Ирен де Люар поступила во французскую освободительную армию и по-

лучила пост начальника передвижного хирургического отделения. Вместе с американской армией она освобождала Италию. Была неоднократно награждена и отмечена самим президентом Франции генералом де Голлем.

Тея Бобрикова



Екатерина Бобрикова проработала в доме *Lanvin* с 1927 года по 1934 год. Скончавшаяся в 2004 году в Париже Екатерина Николаевна Бонне, урождённая Бобрикова, родилась в 1909 году и была крестницей Николая Второго. С детских лет Тея рисовала платья и мечтала, что будет их носить, когда вырастет. Приехав в Париж с родителями и сестрой, она жила на площади Клиши. Семья нуждалась в заработке. Тея Бобрикова в 17 лет решила найти работу. Она рассчитывала получить место приказчицы в Доме Жанны Ланвен, но одна из работниц спросила: „Почему бы тебе

не попробовать стать „манекеном”? Родители хотели было воспротивиться, но дома нечего было есть, и им пришлось уступить. Платья, представленные Теей Бобриковой, покупали клиентки *Lanvin* – Пола Негри, Лилиан Гиш, Жаннет Макдональд. Позже она создала собственный дом моды „Катрин Парель”, что означало „сделанное ею самой”. Модный дом Екатерины Бобриковой просуществует до 1948 года. Среди клиенток дома были и известные парижские актрисы того времени – Мишель Морган, Лиз Готи. Были созданы домом „Катрин Парель” и платья для кино. Так было создано несколько моделей для фильма „Пасторальная симфония”, который был отмечен на Каннском кинофестивале.

Нина и Мия Оболенские



Среди моделей того времени были и княжны Нина и Мия Оболенские, девушки из знатнейшего княжеского рода Оболенских, уходящего своими корнями к Рюриковичам – первым правителям русских земель. А мать их была кавказской княжной, от которой они и унаследовали восточную красоту. Старшая княжна, Нина, родилась в 1898 году, а младшая Соломия (Мия) в 1902. Первоначально сёстры работали в доме русской моды „Поль Каре”, который открыла в Париже и Лондоне княгиня Лобанова–Ростовская. Их карьера в 30-е годы пошла на убыль, когда в моду вошли блондинки.

Ия Ге (леди Абди)



Особое место среди русских красавиц в 30-е годы занимает леди Абди, статная блондинка с ярко-голубыми глазами. Ия Ге родилась в Славянске в семье актёров, но сам род Ге – французского происхождения, и дал России знаменитого художника Николая Ге. Прадед Ии был французом, бежавшим в Россию во время Французской революции. Скорее всего, Ия унаследовала художественную одарённость предков, что помогло ей стать эталоном парижского вкуса и красоты. Первая мировая война застала Ию с матерью в Германии, откуда им удалось переехать в Швейцарию. В Европе Ия вышла замуж за голландского бизнесмена, у которого дела шли не очень хорошо. В семье родилось двое детей. Находясь в затруднительном финансовом положении, она пошла на Елисейские поля к сёстрам Калло искать работу. А в 1928 году она была приглашена самой Коко Шанель разрабатывать модели в её дом мод. Ия считалась эталоном элегантности, её портреты часто печатались в *Vogue*, большие Дома предлагали ей платья для светских выходов. Впоследствии Ия увлеклась театром и дружила с Жаном Кокто, Сержем Лифарём и Татьяной Рябушинской.

Натали Палей

Это самое известное имя из череды моделей тех времён. Первая русская красавица, которая прошла путь от манекена до кинодивы Голливуда. Натали родилась в 1905 году. Её отцом был Великий князь Павел Александрович из рода Романовых, сын императора Александра Второго. Её отец и брат были убиты в годы революции, она же с матерью и сестрой в 1920 году покинула Советскую Россию. От рождения своенравная, не-

зависимая, Натали решила работать моделью в модных домах *ITEB* и *IRFE*. Последний открыли её сестра с мужем Феликсом Юсуповым. Натали очень быстро завоевала модный Париж, ей стали подражать, она стала королевой моды. Коко Шанель рекомендовала Натали в престижный модельный дом Люсьена Лелонга, за которого Натали вскоре вышла замуж. Уйдя от Лелонга, она уехала в Голливуд, где вышла замуж за бродвейского продюсера Джона Уилсона. Потом последовал громкий роман с Эриком Ремарком, дружба с Сержем Лифарём,

Сальвадором Дали и Жаном Кокто. Её именем названы духи фирмы *Lelong*.

Господство русских моделей-эмигранток на европейских подиумах оказалось непродолжительным. Прежде всего, по естественным демографическим причинам. Модели старели, а полноценной смены им уже не было. К тому же начиналась „великая депрессия”. „Золотой век” русских моделей завершился к середине 40-х годов прошлого века.

По материалам Интернета



Чтобы тело и душа были молоды...

Ну вот мы и дождались после зимней изоляции летнего отдохновения. Открылись театры, кинотеатры, кафе, аквапарки. Реактивировались турфирмы. А вот нам в первую очередь захотелось смыть напряжение года и ринуться в воду, откуда мы все и вышли каких-то 385 млн лет назад. И мы отправились по траектории польско-словацко-венгерского треугольника бальнеологических курортов: Унеюв–Склене Теплице–Хайдусобосло.

Начинаем своё оздоровительное водное турне в 170 км от Варшавы у подножия средневекового рыцарского замка архиепископов Гнезна в Унеёве, вокруг которого на территории 1500 кв.м раскинулся комплекс термальных бассейнов. Уникальные воды геотермальных источников с температурой 68С подняты здесь на поверхность с глубины 2 км. Первые термальные бассейны были открыты в 2008 г., число их всё росло, а в 2012 г. небольшой городок Унеюв получил курортный статус. Весь день напролёт мы заряжаемся в этом оздоровитель-

ном комплексе, стараясь немедленно испытать на себе его целебное воздействие: и в открытых соляных бассейнах с возносящимися над ними облаками пара, и в закрытых термальных ваннах, куда вода поступает из глубинных источников с температурой около 35С, и на водных горках аквапарка. Вечером после трапезы в рыцарском замке падаем без сил, поглядывая с лёгкой опаской на непривычное ложе под балдахином в предоставленном нам стилизованном апартаменте.

Встав на рассвете и ощутив в себе явно унеёвский прилив сил, мы прямоком отправляемся к следующей вершине нашего оздоровительного треугольника – в Склене Теплице в Словакии. Преодолев почти 500 км, мы оказываемся в окружении горного массива Штявничских гор, где возле небольшой реки Тепла раскинулся уникальный европейский курорт с пещерными паровыми ваннами. Склене Теплице славятся аж 14 источниками с температурой воды от 37°С до 52,3°С, но нас интересует здесь уникум этого места – пещерная термальная купальня „Пареница”. Вежливые







и строгие блюстительницы порядка, воркуя что-то на полупольском, полурусском и словацком языке, проводят нас к главному таинству этого места – пещере естественного происхождения с лечебной термальной водой. Рекламный буклет предупреждал нас, что температура воды в пещере достигает 42°C, но в этот день она, кажется, в исключительном порядке превратилась в кипяток. По крайней мере так показалось женской половине нашей компании, не выдержавшей такого оздоровления дольше 5 минут. Мужчины твёрдо решили использовать сполна оплаченное время пребывания в естественной и не остывающей никогда парилке.

Побродив по первозданным хвойным и лиственным лесам вдоль неспешной речушки Тепла и охладив свой пыл, мы отправляемся в местную корчму отведать знаменитых словацких пампушек с брынзой и беконом. В крошечном скромном отеле вечером проваливаемся в глубокий здоровый сон, чтобы на рассвете отправиться к главной вершине нашего термотреугольника – в крупнейший в Европе спа-комплекс – Хайдусобосло, где и вода, и жизнь поистине бьют ключом!

Уютна и мала ты, Европа, если достаточно всего нескольких часов для перемещения из одной страны в другую. Через три часа мы попадаем в восточную часть Венгрии, где недалеко от украинско-венгерской границы, в 200 км от Будапешта и в 20 км от второго по величине города Венгрии – Дебрецена находится один из самых популярных бальнеологических курортов страны – Хайдусобосло. „Мекка для ревматиков и рай для любителей купания”. Спешим проверить!

Манят рекламы и указатели на всех языках отелей, расположенных в непосредственной близости к купальному комплексу, но, как поёт Владимир Высоцкий, „мы выбираем трудный путь, опасный, как военная тропа...” – отдалённую от термоисточников частную виллу, утопающую в виноградниках.

Как мы и предполагали, отсутствие общего языка нам не помешало в заселении: хозяйка самозабвенно оперирует своим родным венгерским языком, а весь арсенал наших иностранных языков приходится заменить на язык мимики и жестов. Чудодейственный же золотой „Токай” за ужином в саду – помощник безотказный.

Пытаясь растянуть грядущее удовольствие, мы начинаем наш поход к термоизобилию с экскурсии по городу.

Зарождение города относится к началу XVII в., когда трансильванский князь Иштван Бочкаи, конный памятник которому установлен в центре города, дал здесь земли 700 гайдукам за их заслуги в борьбе против Габсбургов за независимость.

Поворотным же моментом в жизни города Хайдусобосло стала дата 26 октября 1925 года, когда на окраине города с глубины 1090 метров на поверхность вырвался природный газ и „горячее золото” – коричневатая лечебная вода с температурой 75С со специфическим запахом, имеющая уникальный состав.

Мы проходим по аккуратным зелёным улицам городка, минуя костёлы и церкви, и все пути в нём ведут к главной достопримечательности: *HUNGAROS-PAHAJDUSZOBOSZLÓ*.

Самый большой водолечебный комплекс в Венгрии, раскинувшийся на территории 25 га, открыл свою первую ку-

пальню в 1927 г., а на сегодняшний день он представляет собой „водный город в городе”, включающий лечебную купальню с четырьмя открытыми и тремя закрытыми бассейнами; закрытый развлекательный *SPA Aqua-Palace* площадью 15 тыс. кв.м с 8 бассейнами в стиле разных стран и эпох: „Римская ванна”, „Ледяная пещера”, „Море” и пр.; пляж площадью 30 га с 13 развлекательными бассейнами во главе с великолепным бассейном „Побережье Средиземного моря”; аквапарк с 15 различными трассами и общей длиной горок 1 км; плавательный бассейн „Арпад” с 8 дорожками 50 м длины.

Минуя целые проспекты утопающих в цветах ресторанов и кафе, устремляемся к главной цели нашего путешествия – Хайдусобосло *SPA*, дабы насладиться блаженством тёплой лечебной воды. С жадностью погружаемся то в один, то в другой бассейн с целебной водой коричневого цвета, выискивая для себя самый комфортный для души и тела и не задумываясь особо, какой из них больше подходит к „букету наших болезней”. Прочь, невроты, остеохондрозы, артрозы, хондрозы, невралгии и невриты, миалгии, хронические аднекситы, бесплодие, экземы, псориазы и пруриго! Нашему блаженству нет предела.

Под покровом ночи бредём на окраину города в нашу виллу, где наша хозяйка по тому же принципу беседует уже с новыми туристами: венгерский язык с одной стороны, жесты ребят из Беларуси с другой, а в центре – золотое венгерское вино. Присоединяемся к ним и забываем на время обо всех тревогах и проблемах мира сего...

Светлана Ночка

УЛЫБНИТЕСЬ!

Кто бы мог подумать, что в XXI веке мир опять скатится в средневековье: Америка закрыта для европейцев, в самой Европе бродит чума, а на Руси-матушке распри между Киевским и Московскими княжествами, опричнина и бояре, славящие царя-батюшку...

Уборщица Маня, проработавшая в аэропорту 15 лет, знает на 70 языках фразу: „Куда ты прёшь, я только что помыла!”

Бесплатная медицина у нас начинается с платных бахил, а платная медицина – с бесплатных.

Единственный человек в мире, которого действительно интересует твоё мнение – это кассир в супермаркете со своим вопросом о пакете.

Ничто так не выдаёт принадлежность человека к низшим классам общества, как способность разбираться в дорогих часах и автомобилях.

В России время года определяют по оливье: если оливье с майонезом, значит зима, если с квасом, значит лето.

В каждой стране есть своя прелесть: в Европе хорошо жить, в Америке – работать, в Африке – путешествовать, по России – тосковать...

На столе у бухгалтера должно лежать ровно столько бумажек, сколько он может съесть за один раз.

Интеллектуал – это интеллигент без совести. А интеллигент – это интеллектуал без работы.

Около трети россиян боятся потерять работу из-за искусственного интеллекта. Зря боятся, никакой интеллект за 15 тысяч работать не будет.

В средневековье ведь как было, у кого костёр – тот и прав...

Зевок – это беззвучный крик о кофе.

Впервые сыграли виртуальную свадьбу и пригласили 200 Гб гостей.

Если вы увидели из окна туристического автобуса, что местные коровы красивее местных женщин, то вы в Швейцарии.

Субботняя школа русского языка как родного



Общество „Русский дом“ совместно с образовательным центром „Грамотей“ проводит занятия в субботней школе русского языка для детей 5–10 лет. Они проходят в Варшаве с перерывом на каникулы (осенние и зимние).

Если у вас есть дети или внуки в этом возрасте, желающие по субботам изучать русский язык как родной, пожалуйста, напишите нам на адрес russkijdom@wp.pl.

Проект осуществляется при финансовой поддержке Министра внутренних дел Республики Польша

POLSKIE CZYTANKI 2. (книга + CD + канал на *YouTube* под названием *Polskie czytanki*)

– продолжение вышедшей в 2017 году книги *Polskie czytanki*. Во второй части вы найдёте 27 оригинальных текстов для чтения и прослушивания, а также упражнения, которые помогут вам лучше овладеть польским языком как иностранным на уровне B1. Эта книга поможет вам лучше подготовиться к сдаче сертификационного экзамена на уровне B1.

Материалы, собранные во второй части, разделены на три степени сложности и позволяют повторить основные грамматические правила. Тесты представлены в виде диалогов, публицистических текстов, записи разговоров по *Skype* и *WhatsApp*, монологов, рассказов, а также в виде описания событий на *Facebook*. Среди героев книги – реальные личности, такие как Пола Негри, Мария Складовская-Кюри, известные польские путешественники, известный варшавский ресторатор, а также хозяин элитного пансионата на Кашубах, который приехал в Польшу из Новой Зеландии.



Wydawnictwo
Europa.RU

Informacja:
europa.ru@wp.pl,
tel. 609-536-701
Irina Kornilcewa

Redaktor naczelny: p.o. Irina Kornilcewa

Zespół autorski: Swietlana Bill, Svetlana Agoshkova, Faina Nikolas, Ewa Marciniak, Julia Popowa, Irina Rychlicka, Wioletta Wiernicka, Ion Melnic.

Wydawca: Mobilux-West Sp. z o.o.

Telefon: 0 609 536 701

e-mail: europa.ru@wp.pl

www.europaru.wordpress.com

Poglądy autorów nie zawsze są zbieżne z poglądami redakcji. Za wiarygodność faktów odpowiadają autorzy. Redakcja nie zwraca tekstów niezamówionych oraz zastrzega sobie prawo ich redagowania, skracania i zmiany tytułów.

© Europa.RU

14-Й ФЕСТИВАЛЬ ПОЛЬСКИХ ФИЛЬМОВ

АРМАВИР, БАРНАУЛ, ВЕЛИКИЙ НОВГОРОД, ЕКАТЕРИНБУРГ, ЕЛАБУГА
ИРКУТСК, КАЛИНИНГРАД, КРАСНОДАР, КРАСНОЯРСК, ЛАИШЕВО, НЕМАН
НИЖНЕКАМСК, НИЖНИЙ НОВГОРОД, НОВОРОССИЙСК, ОМСК, ОРЕНБУРГ
ПЕТРОЗАВОДСК, ПЯТИГОРСК, РОСТОВ-НА-ДОНУ, САРАТОВ, СОЧИ, ТВЕРЬ, УФА



АЗЕРБЕЙДЖАН, АЛБАНИЯ, БЕЛАРУСЬ, ГРУЗИЯ, КАЗАХСТАН
КИРГИЗИЯ, РОССИЯ, СЕРБИЯ, СЛОВАКИЯ, ТАДЖИКИСТАН
ТУРЦИЯ, УЗБЕКИСТАН, ХОРВАТИЯ, ЧЕХИЯ

Софинансирование РП:



Ministry of
Culture
Heritage
and Sport
of the Republic
of Poland



CENTRUM
POLSKO-ROSYJSKIEGO
DIALOGU I ROZUMIENIA

Софинансирование РФ:



www.rspgo-centru.ru

Организаторы:

